

Zeitschrift: Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...

Herausgeber: Staatskanzlei des Kantons Bern

Band: - (2001)

Heft: [2]: Rapport de gestion : rapport

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table des matières

A.	Rapports de gestion du Conseil-exécutif et des Directions	3	Direction de l'économie publique	21
1	Le Conseil-exécutif en tant qu'autorité collégiale	3	3.1	Les priorités de l'exercice 21
1.1	Priorités de l'activité du Conseil-exécutif	3	3.2	Rapports des offices 21
1.1.1	Travail du collège gouvernemental	3	3.2.1	Secrétariat général 21
1.1.2	Fondements de l'organisation de l'Etat	3	3.2.2	Office de l'agriculture (OAGR) 22
1.1.3	Ordre et sécurité publics	4	3.2.3	Office du développement économique (ODECO) 24
1.1.4	Formation, culture, loisirs	5	3.2.4	Office de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OCIAMT) 25
1.1.5	Santé, politique sociale	5	3.2.5	Office des forêts (OFOR) 26
1.1.6	Organisation du territoire, environnement, infrastructure, énergie	5	3.2.6	Office de la nature (ONAT) 27
1.1.7	Economie	6	3.3	Ressources humaines 27
1.1.8	Finances	6	3.3.1	Vue d'ensemble 27
1.2	Relations extérieures du canton	7	3.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 28
1.2.1	Relations avec la Confédération	7	3.3.3	Formation 28
1.2.2	Relations avec les autres cantons	7	3.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 28
1.2.3	Relations avec les communes	8	3.3.5	Remarques 28
1.2.4	Relations avec les Eglises nationales	8	3.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législation 28
1.3	Délégation des membres du Conseil-exécutif dans des organes administratifs	8	3.5	Programme législatif (aperçu) 31
			3.6	Projets informatiques 31
			3.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales 31
			3.7.1	Vue d'ensemble 31
			3.7.2	Commentaire des contrôles de résultats 32
			3.8	Autres projets importants 32
			3.9	Interventions parlementaires (motions et postulats) 33
2	Chancellerie d'Etat	11	3.9.1	Classement de motions et de postulats 33
2.1	Les priorités de l'exercice	11	3.9.2	Réalisation de motions et de postulats 33
2.2	Rapport des offices	11		
2.2.1	Office des services centraux (OSC)	11	4	Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale
2.2.2	Office des services linguistiques et juridiques (OSLJ)	12	4.1	Les priorités de l'exercice 37
2.2.3	Archives de l'Etat (AEB)	13	4.2	Rapports des offices 37
2.2.4	Office d'information (OI)	14	4.2.1	Secrétariat général 37
2.2.5	Secrétariat du parlement (SP)	15	4.2.2	Office du médecin cantonal 38
2.2.6	Bureau cantonal de l'égalité entre la femme et l'homme (BEFH)	15	4.2.3	Office du pharmacien cantonal 38
2.3	Ressources humaines	16	4.2.4	Laboratoire cantonal 39
2.3.1	Vue d'ensemble	16	4.2.5	Office des affaires sociales 39
2.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	16	4.2.6	Office juridique 40
2.3.3	Formation	16	4.2.7	Office des hôpitaux 41
2.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	16	4.2.8	Office des personnes âgées et handicapées 42
2.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législation	16	4.3	Ressources humaines 43
2.5	Programme législatif (aperçu)	17	4.3.1	Vue d'ensemble 43
2.6	Projets informatiques (aperçu)	17	4.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 43
2.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales	17	4.3.3	Formation 43
2.8	Autres projets importants (aperçu)	17	4.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 43
2.9	Interventions parlementaires (motions et postulats)	17	4.3.5	Remarques particulières 43
2.9.1	Classement de motions et de postulats	17	4.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législation 43
2.9.2	Exécution de motions et de postulats	18	4.5	Programme législatif (aperçu) 44
2.10	Initiatives populaires – état de traitement (aperçu)	19	4.6	Projets informatiques (aperçu) 45
			4.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales 45
			4.7.1	Aperçu 45

4.7.2	Commentaire des contrôles de résultats	45	6.7.2	Commentaire	72
4.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	45	6.8	Autres projets importants (aperçu)	72
4.8.1	Classement de motions et de postulats	45	6.9	Interventions parlementaires	73
4.8.2	Réalisation de motions et de postulats	46	6.9.1	Classement de motions et de postulats	73
			6.9.2	Réalisation de motions et de postulats	73
5	Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques	49	7	Direction des finances	75
5.1	Les priorités de l'exercice	49	7.1	Les priorités de l'exercice	75
5.2	Rapports des offices	50	7.2	Rapports des offices	76
5.2.1	Secrétariat général (Délégué aux affaires ecclésiastiques)	50	7.2.1	Secrétariat général	76
5.2.2	Office de gestion et de surveillance	50	7.2.2	Administration des finances	77
5.2.3	Office des affaires communales et de l'organisation du territoire	52	7.2.3	Intendance des impôts	78
5.2.4	Office cantonal des mineurs	54	7.2.4	Office du personnel	79
5.2.5	Office juridique	55	7.2.5	Office d'organisation	81
5.2.6	Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations	56	7.2.6	Administration des domaines	82
5.3	Ressources humaines	57	7.3	Ressources humaines	82
5.3.1	Vue d'ensemble	57	7.3.1	Vue d'ensemble	82
5.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	58	7.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	83
5.3.3	Formation	58	7.3.3	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	83
5.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	59	7.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	83
5.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	59	7.5	Programme législatif (aperçu)	84
5.5	Programme législatif (aperçu)	61	7.6	Projets informatiques	85
5.6	Projets informatiques (aperçu)	61	7.7	Contrôles des résultats des subventions cantonales	85
5.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales	61	7.8	Autres projets importants (aperçu)	85
5.7.1	Vue d'ensemble	61	7.9	Interventions parlementaires (motions et postulats)	85
5.7.2	Commentaire des contrôles de résultats	61	7.9.1	Classements de motions et de postulats	85
5.8	Autres projets importants (aperçu)	61	7.9.2	Exécution de motions et de postulats	86
5.9	Interventions parlementaires	61	8	Direction de l'instruction publique	89
5.9.1	Classement de motions et de postulats	61	8.1	Les priorités de l'exercice	89
5.9.2	Réalisation de motions et de postulats	62	8.2	Rapports des offices	89
6	Direction de la police et des affaires militaires (POM)	63	8.2.1	Secrétariat général	89
6.1	Les priorités de l'exercice	63	8.2.2	Office de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire	89
6.2	Rapports des offices	64	8.2.3	Office de la formation professionnelle	90
6.2.1	Secrétariat général (SG)	64	8.2.4	Office de l'enseignement supérieur	90
6.2.2	Police cantonale (POCA)	64	8.2.5	Office de la formation du personnel enseignant et des adultes	91
6.2.3	Office de la circulation routière et de la navigation (OCRN)	65	8.2.6	Office de recherche pédagogique	92
6.2.4	Office de la privation de liberté et des mesures d'encadrement (OPLE)	66	8.2.7	Office de la culture	92
6.2.5	Office de la population et des migrations	67	8.2.8	Office du sport	93
6.2.6	Office de la sécurité civile et militaire (OSCM)	68	8.2.9	Office des finances et de l'administration	93
6.3	Ressources humaines	70	8.3	Ressources humaines	93
6.3.1	Vue d'ensemble	70	8.3.1	Vue d'ensemble	93
6.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	70	8.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	94
6.3.3	Formation	70	8.3.3	Formation	94
6.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	70	8.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	94
6.3.5	Remarques	70	8.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	94
6.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	70	8.5	Programme législatif (aperçu)	95
6.5	Programme législatif (aperçu)	71	8.6	Projets informatiques (aperçu)	96
6.6	Projets informatiques (aperçu)	71	8.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales	96
6.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales	72	8.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	96
6.7.1	Vue d'ensemble	72	8.8.1	Classement de motions et de postulats	96
			8.8.2	Réalisation de motions et de postulats	97

9	Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie 99	2	Tribunal administratif 125
9.1	Les priorités de l'exercice 99	2.1	Les priorités de l'exercice 125
9.2	Rapports des offices 99	2.2	Rapports des Cours 125
9.2.1	Secrétariat général 99	2.2.1	Cour de droit administratif 125
9.2.2	Office juridique 100	2.2.2	Cour des assurances sociales 126
9.2.3	Office de coordination pour la protection de l'environnement 100	2.2.3	Cour des affaires de langue française 127
9.2.4	Office du cadastre 101	2.3	Ressources humaines 128
9.2.5	Office de la protection des eaux et de la gestion des déchets 102	2.4	Projets informatiques 128
9.2.6	Office de l'économie hydraulique et énergétique 103	2.5	Autres projets importants 128
9.2.7	Office des ponts et chaussées 103	3	Commission des recours en matière fiscale 129
9.2.8	Office des transports publics 103	3.1	Les priorités de l'exercice 129
9.2.9	Office des bâtiments 104	3.2	Ressources humaines 129
9.3	Ressources humaines 105	4	Commission des recours en matière de mesures à l'égard des conducteurs de véhicules 131
9.3.1	Vue d'ensemble 105	4.1	Les priorités de l'exercice 131
9.3.2	Changement dans le personnel d'encadrement 105	4.2	Ressources humaines 131
9.3.3	Formation 105		
9.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 106		
9.3.5	Remarques particulières 106		
9.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législation 106		
9.5	Programme législatif (aperçu) 108		
9.6	Projets informatiques (aperçu) 108		
9.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales 109		
9.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 109		
9.8.1	Classement de motions et de postulats 109		
9.8.2	Réalisation de motions et de postulats 110		
		C.	Rapports spéciaux
		1	Rapport d'activité du Secrétariat du parlement 135
		1.1	Les priorités de l'exercice 135
		1.2	Secrétariat des commissions 135
		1.2.1	Commission de gestion (CG) 135
		1.2.2	Commission des finances (CFin) 135
		1.2.3	Commission de justice (CJus) 136
		1.2.4	Commission de mise en œuvre NOG 2000 136
		1.2.5	Autres commissions 136
		1.3	Conseil, information et documentation 136
		1.3.1	Conseil juridique, conseil 136
		1.3.2	Droit parlementaire 136
		1.3.3	Message au peuple 137
		1.3.4	Réponses aux interventions 137
		1.3.5	Information et documentation 137
		1.3.6	Organisation de manifestations et enquêtes 137
		1.4	Initiatives parlementaires 137
		2	Rapport d'activité du Contrôle des finances 139
		2.1	Mandat/Stratégie de révision 139
		2.2	Tâches essentielles 139
		2.2.1	Révision du compte d'Etat 2000 139
		2.2.2	Révisions des services 139
		2.2.3	Révisions des constructions 139
		2.2.4	Révisions de l'informatique 139
		2.2.5	Appréciation globale: évaluation des risques 139
		2.2.6	Nouvelle gestion de l'administration (NOG 2000) 140
		2.3	Mandats de contrôle spéciaux 140
		2.3.1	ERKOS (contrôle de l'utilisation des subventions cantonales) 140
		2.3.2	Révisions de mandats 140
		2.3.3	Révision des processus d'établissement du budget et du plan financier ainsi que du controlling financier de la Direction de l'instruction publique 140
B.	Rapports de gestion des autorités judiciaires		
1	Cour suprême 115		
1.1	Les priorités de l'exercice 115		
1.1.1	Personnel 115		
1.1.2	Création de postes de juge à temps partiel 115		
1.1.3	Sondage sur la justice bernoise 115		
1.1.4	La situation de l'emploi dans la justice bernoise 116		
1.1.5	Extrait des rapports des arrondissements judiciaires et des services de juges d'instruction 116		
1.1.6	Formation continue 117		
1.1.7	Contacts avec les autorités, les associations et les médias 117		
1.2	Rapports des sections, sous-sections et chambres 117		
1.2.1	Section civile 117		
1.2.2	Section pénale 118		
1.2.3	Cour de cassation 119		
1.2.4	Chambre de surveillance 120		
1.3	Chambre des avocats 120		
1.4	Examens d'avocat 120		
1.5	Extrait du rapport du procureur général 121		
1.6	Extrait du rapport du procureur des mineurs 123		
1.7	Ressources humaines 124		
1.8	Informatique 124		
1.9	Autres projets importants 124		

2.3.4	Révision des avoirs du personnel cantonal en heures supplémentaires et en jours de vacances	140
2.3.5	Analyse du marché des places d'amarrage dans le canton de Berne	141
2.3.6	Expo.02	141
2.4	Activités de conseil	141
2.5	Rapports avec le Conseil-exécutif et la Commission des finances du Grand Conseil	141
2.5.1	Rapports avec le Conseil-exécutif	141
2.5.2	Elimination des divergences par le Conseil-exécutif	141
2.5.3	Rapports avec la Commission des finances du Grand Conseil	141
2.6	Rapports avec le Comité Contrôle des finances	141
2.7	Ressources humaines/organisation	141
2.7.1	Effectifs du personnel	141
2.7.2	Formation et perfectionnement	142
2.8	Projets particuliers	142
3	Rapport d'activité du Bureau pour la surveillance de la protection des données	143
3.1	Introduction	143
3.1.1	2001 en bref	143
3.1.2	Collaboration avec le préposé fédéral à la protection des données, et l'association des Commissaires suisses à la protection des données, huitième Conférence suisse des commissaires à la protection des données	143
3.2	Description de tâches, priorités, moyens à dispositions	143
3.2.1	Priorités	143
3.2.2	Recommandation de la Commission de gestion du Grand Conseil concernant l'impossibilité chronique de remplir le mandat légal de la protection des données	143
3.2.3	Responsabilité propre des services traitant des données	143
3.2.4	Rapport entre moyens informatiques et moyens mis à la disposition de la protection et de la sécurité des données	144
3.2.5	Contrôle du traitement de données informatiques	144
3.3	Sécurité des données	144
3.3.1	Consignes	144
3.3.2	Sécurité du courrier électronique	144
3.4	Projets informatiques	144
3.4.1	Projets en cours de réalisation	144
3.4.2	Stratégie de traitement des projets	145
3.5	Internet et cyber-administration	145
3.6	Législation	145
3.7	Collectivités de droit communal	146
3.8	Points abordés dans le rapport précédent	146
3.8.1	Autorisation d'exploitation pour les systèmes de traitement des données de la Police cantonale	146
3.8.2	Consignes en matière de sécurité informatique	146
3.8.3	Sécurité du courrier électronique	146
3.8.4	ADN	146
3.8.5	Contrôles du traitement des données informatiques	146
3.9	Cas particuliers	146
3.9.1	Vidéo	146
3.9.2	Enquêtes auprès du personnel et autres enquêtes	147

D.

1

1.1	1.2	1.2.1	1.2.2	1.2.3	1.2.4	1.2.5	1.2.6	1.2.7	1.2.8	1.2.9	1.3	1.4	1.4.1	1.4.2	1.4.3
-----	-----	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-----	-----	-------	-------	-------

2

2.1	2.2	2.2.1	2.2.2	2.2.3	2.2.4	2.2.5	2.2.6	2.3	2.3.1	2.3.2	2.4	2.5	2.5.1	2.5.2
-----	-----	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-----	-------	-------	-----	-----	-------	-------

E.**Hautes écoles****Rapport de gestion de l'Université de Berne** 151

Priorités de l'exercice	151
Rapport des facultés et des autres unités	151
Faculté de théologie évangélique	151
Faculté de théologie catholique chrétienne	152
Faculté de droit et des sciences économiques	152
Faculté de médecine	152
Faculté de médecine vétérinaire	153
Faculté des lettres	153
Faculté des sciences	154
Conférence des unités universitaires centrales (UUC)	154
Conférence des institutions de formation du personnel enseignant	154
Domaines spécifiques	155
Associations dotées d'un pouvoir de représentation	155
«Verband der Dozentinnen und Dozenten» (VDD)	155
«Verband der Assistentinnen und Assistenten» (VAA)	155
Association des étudiants et des étudiantes de l'Université de Berne (AEB)	156

Rapport de gestion de la Haute école spécialisée bernoise 157

Priorités de l'exercice	157
Rapport des unités de la direction et des sous-unités	157
Hautes écoles cantonales	157
Hautes écoles affiliées et subventionnées par le canton	158
Hautes écoles affiliées assurant elles-mêmes leur financement	159
Rapports des commissions	159
Rapport des domaines et des groupes d'enseignants et d'enseignantes	160
Rapports de l'état-major	160
Projets importants	161
Projet «HES 2003»	161
Administration informatisée de la HES bernoise	161
Convention de prestations	161
Ressources humaines	161
Vue d'ensemble	161
Changements dans le personnel d'encadrement	161

Annexe**Index** 165**Votations populaires fédérales et cantonales** 169**Liste des rapports et des expertises** 171**Mise en œuvre du programme de législature 1999 à 2002** 173